



REAL GIRL

4 mao
nanami

Mao Nanami

**REAL
GIRL**

4

CONTENTS

P003

episode★12
The story about me and two girls

P041

episode★13
The story about me and a certain misunderstanding

P079

episode★14
The story about me and camping

P117

episode★15
The story about my overly complicated relationships

CHARACTERS



Hikari Tsutsui

His nickname is "Tsutsun." He is an otaku who loves the virtual world. Even so, he is asked out by a beautiful girl named Iroha, and starts an unexpected relationship with her! His first shot at a real social life, Tsutsun somehow finds himself popular!



Iroha Igarashi

A real beautiful, young girl rumored to be easy with the guys. She quickly approaches Tsutsun, asks him out, and starts a relationship! Recently, she's started to feel uneasy about Tsutsun's relationship with a young female kohai named Ayado-san.



Ayado-san

A pretty young female otaku who respects Tsutsun. She's quickly becoming closer to him!



Ito

Tsutsun's best friend. A fellow otaku who has cat ears for ears. He surprisingly gives good relationship advice!



Ishino-san

Tsutsun's classmate and gyaru. The reliable life coach of Tsutsun and Iroha.



Mitsuya Takanashi

His advances on Iroha were rebuffed. Mitsuya tried to set Tsutsun up out of revenge, but the two somehow end up becoming friends.



Ezomichi

An anime heroine adored by Tsutsun. Occasionally appears in Tsutsun's imagination.

STORY

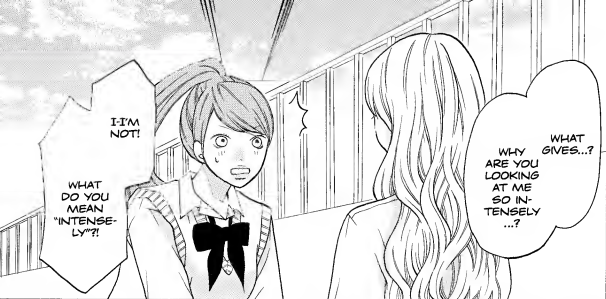
Third-year student Hikari is an otaku with zero relationship experience. Even so, he ends up going out with pretty girl Iroha, and his communication abilities are put to the ultimate test. After spending some lovey-dovey days, Iroha spots Tsutsun being sweet to a young kohai named Ayado-san, which angers her...

episode★12

The story about me and
two girls







"JEALOUS"?!
Are you in junior high?

S...

SO
MEAN!

ARE YOU
FOR REAL?!
JEALOUS?!
EVERY-
ONE GETS
JEALOUS!

AHHH!!

YOU'RE
IMPOS-
SIBLE!!

I...I DON'T
HAVE THE
RIGHT TO
TAKE AWAY
HIS FREE-
DOM...

WHY
DON'T
YOU
JUST
TELL
HIM?
"DON'T
TALK TO
OTHER
GIRLS!"

WHY
NOT?

I CAN'T
SAY THAT.

WHAT
KIND OF
PERSON
DO YOU
SEE
ME AS,
THEN...?

THIS IS
SO NOT
YOU!

BE
MORE
AGGRES-
SIVE-
LIKE A
QUEEN!
WHY ARE
YOU SO
HESITANT
WITH
THAT
FOUR-
EYED
NERD?!

I
THINK YOU
WERE THE
WRONG
PERSON
TO-

SORRY
...

AHH!
WAIT!
WAIT!

Why are you
talking with that
girl? What are
you talking about?
What's going on
with you two? Who
do you care about
more?

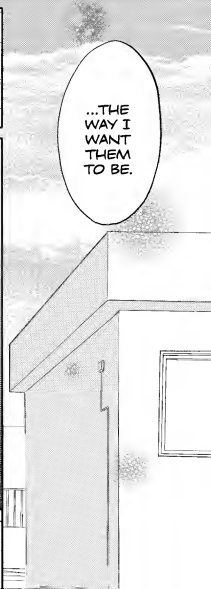
IF IT
WERE
ME, I
WOULD
JUST
LET HIM
HAVE IT!

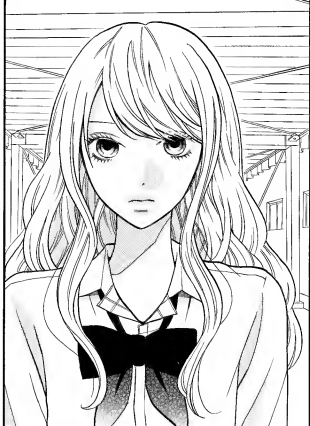
WELL, IT'S
MY FIRST
TIME.

Use that
to your
advantage.

FIRST
TIME FOR
WHAT?!

HONESTLY,
IT'S AWK-
WARD
SEEING
YOU LIKE
THIS
'CAUSE
YOU SEEM
SO EXPERI-
ENCED.
IF YOU
ACT CUTE
BEING
JEALOUS,
TSU-
TSUI WILL
LISTEN TO
WHAT YOU
SAY.









IF YOU
ACT CUTE
BEING
JEALOUS...

WE JUST
SHARED
SOME
COMMON
INTERESTS
...

I JUST
ENDED UP
RUNNING
INTO HER A
FEW TIMES...

IT'S FINE!
IT'S NO
BIG DEAL!

OBVIOUSLY,
IT IS!!

NO...
THIS
ISN'T
CUTE
AT
ALL.

SORRY,
JUST
FORGET
IT.

DASH

HEY!

HEY,
WAIT!

SO THIS
IS
WHAT
HAP-
PENS!

I
SEE
...



THAT
REMINDS
ME, ISHINO-
SAN GAVE
ME A WARN-
ING LAST
TIME...

BACK
THEN...

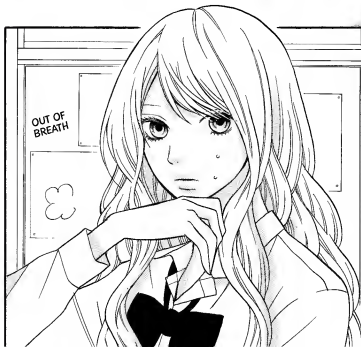
I
GUESS
I
ENDED
UP
MAKING
HER
FEEL
THE
SAME
WAY.



COME TO
THINK OF
IT, I FELT
REALLY HURT
WHEN I
SAW HER
WALKING
WITH HER
DOCTOR
BEFORE.



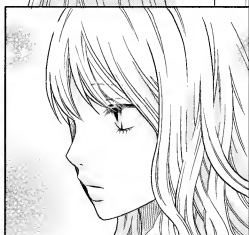
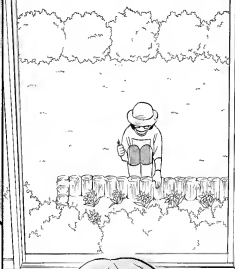
OUT OF
BREATH

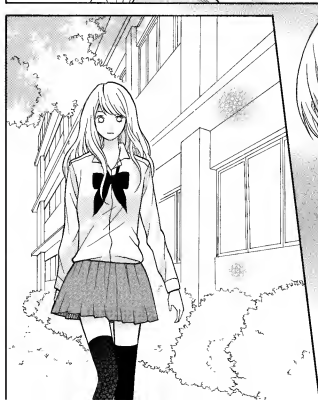


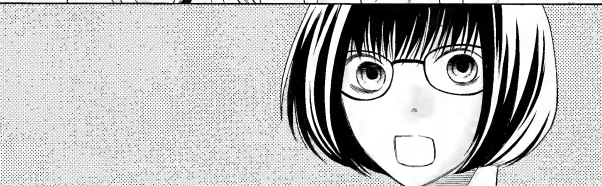
...SHE'D
GET
UPSET...

...I NEVER
THOUGHT...

...OVER
ME.







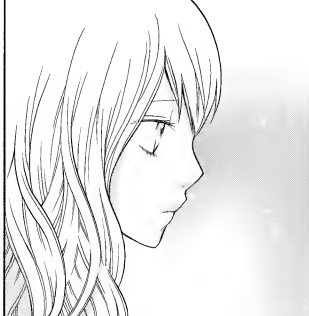




THAT'S
NOT
TRUE!!

I'M
REALLY
NOT
SUCH A
WON-
DERFUL
PER-
SON...

I'M
SOR-
RY...



AND YOU
CAN KEEP
THE HAND-
KERCHIEF.

OH, NO
THANK
YOU.

HUH
...?

WOULD
YOU
CARE
FOR
SOME
POTA-
TOES?!

OH!

I DON'T
KNOW
HOW TO
THANK
YOU...

UH
...



I REALLY
MEAN
THAT.

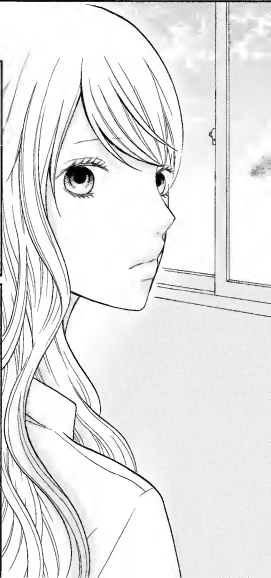
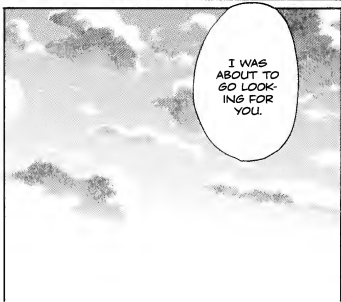
THANK
YOU...



ANYWAY...
SORRY FOR
BOTHER-
ING YOU
ALL OF A
SUDDEN.

YOU
SHOULD
HURRY
UP AND
CHANGE
CLOTHES.

NOT
AT
ALL!







AS LONG
AS WE'RE
NOT ALL
ALONE FOR
...I AWHILE...
I THINK
I'LL BE
OKAY.



MM.

OKAY.



OH,
AND I
WAS
THINK-
ING...
...IT'S
FINE
FOR US
TO GO
PLACES
TO-
GETH-
ER...
...OR
GO
HOME
LIKE
THIS.



NO,
IT'S MY
FAULT.

TELL
ME...

THESE
DAYS...

...I'VE
BEEN
ANGRY
ALL THE
TIME, HUH?



...WHENEVER
SOMETHING'S
ON YOUR
MIND...CAUSE
I WANT TO
RESOLVE IT AS
QUICKLY AS
POSSIBLE.



SORRY,
TSU-
TTSUN.

I ALWAYS
TELL
YOU TO
TRUST
ME,
BUT...
...I WAS
SUSPICIOUS
OF YOU.





WHAT IS IT,
ISHINO-
SAN...?



Why
won't
you
listen,
Ishino-
san?

SHOULD I
DECORATE
YOUR DESK
WITH FLOW-
ERS THIS
TIME?!

IT
DIDN'T
MEAN
ANY-
THING!



WHO
THE
HECK
IS THAT
GIRL,
HUH?

WHERE
IS SHE
FROM?

WHY
DO YOU
CARE SO
MUCH?!



EVEN
THOUGH
I
WARNED
YOU...

...YOU
STILL
MADE
SWEETS
FOR THAT
GIRL...

HUH?
NO!
THAT
WAS
JUST IN
RETURN
FOR
SOME-
THING
SHE
GAVE
ME...

AS A
GOOD
PER-
SON!

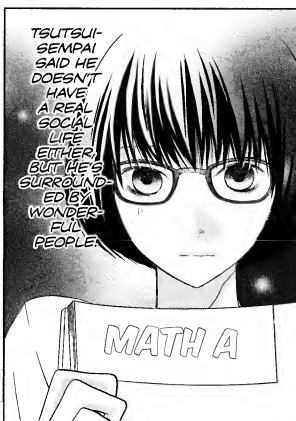
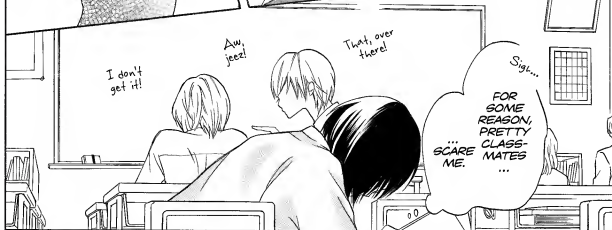


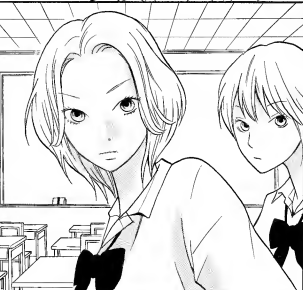


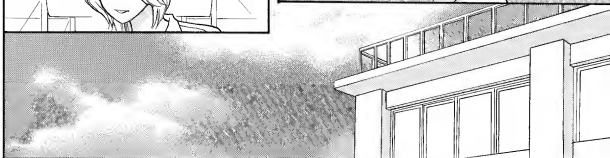














OH!
THERE
YOU ARE,
AYADO-
SAN!



YOU
KNOW...

FLOWERS
SURE ARE
NICE.

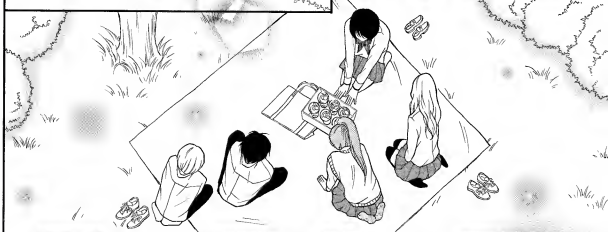
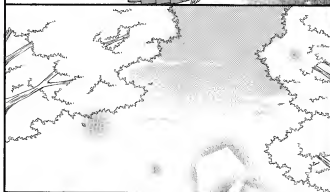


COME
TO THE
COURT-
YARD!

WE'RE
WAITING
FOR YOU!



TSUTSUI
MADE
TOMATO
JELLY!











BUT...

...FOR SOME
REASON, I
HAD TIME
ON MY
HANDS...



I wonder if
I can make
dessert out
of eggplants...

SORRY.

I TOLD YOU
THAT YOU
DON'T HAVE
TO DO STUFF
LIKE THIS...



NO ONE
EXPECTS
ONE-LINERS,
OR EVEN
SHARES
THEM...

...I CAN'T
SHARE ANY
CLEVER
ONE-LIN-
ERS, SO...

EVEN IF
I GET
INVIT-
ED TO
THESE
KINDS
OF
HANG-
OUTS...



AYADO-
SAN...



AYADO-
SAN...

HAVE THE
LAST ONE.

BUT...

HUH?!





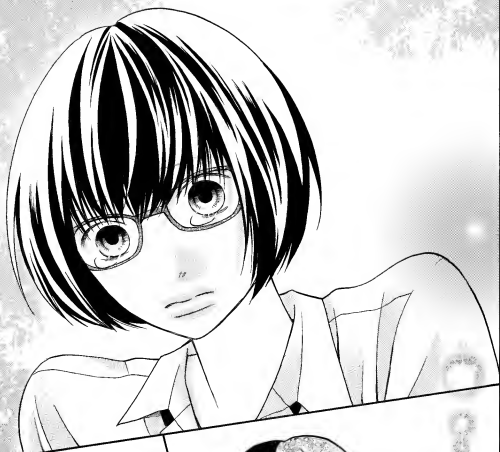
IT WOULDN'T
KILL YOU TO
CONSIDER ME
A BIT MORE,
ISHINO-
SAN.

HONESTLY,
THERE'S
NO POINT
CONSIDERING
TSUTSUI'S
NEEDS!

WHY IS EVERYONE
AROUND SEMPAI...

...SO WARM-
HEARTED?





OKAY.

ANYWAY,
IT'S A LITTLE
AWKWARD
WHEN YOU
CRY.





episode 13

The story about me and
a certain misunderstanding



THEY BOTH
OFFERED ME
THEIR HAND-
KERCHIEF.

GIRLFRIEND-
SEMPAI AND
CAT-EARS-
SEMPAI...



...WHEN-
EVER YOU
WANT
SOMEONE
TO TALK
TO.

...AND
CHAT...

YOU
CAN
HANG
OUT...



...HOW IT
FEELS TO
BE UN-
LUCKY...

SEMPAI
ALSO
KNOWS...

...THE
PEOPLE
AROUND
HIM ARE
KIND,
TOO.

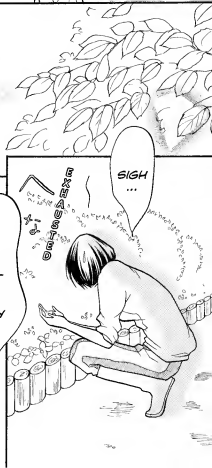
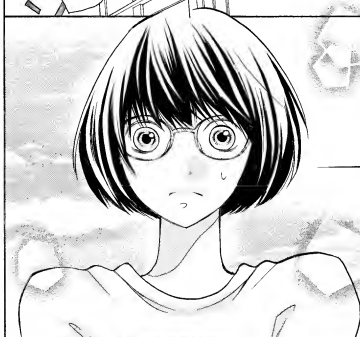


...SO
THAT'S
WHY HE AP-
PROACHED
ME.











IT'S EMBAR-
RASSING...

...THAT HE
AFFECTS ME
SO MUCH...



OH.

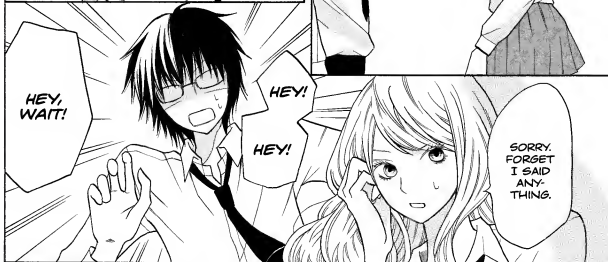
MORNING!

TSUTSUN...

TOMOR-
ROW?

MORN-
ING...
TSU-
TTSUN,

WHAT
ARE YOU
DOING TO-
MORROW?







DON'T
YOU FEEL
SORRY THAT
IROHA-CHAN
HAS TO
HAVE A BOY-
FRIEND
LIKE YOU?!



TH...
THAT'S
TRUE...

I never
thought
Mom
would
hit it
on the
nose...

I MEAN, I
HAVE THOUGHT
ABOUT THAT
FOR SOME
TIME NOW...



WHY ARE
YOU SO
UNCON-
CERNED
ABOUT
YOURSELF?!
NORMAL
HIGH-SCHOOL
STUDENTS
CARE ABOUT
LOOKING
STYLISH,
DON'T
THEY?!

I HAVE
ENOUGH
CLOTHES!
WHAT
DON'T
YOU LIKE
ABOUT MY
CLOTHES?!

IT'S UNAC-
CEPTABLE!
YOU ALWAYS
LOOK LIKE
YOU'RE
WEARING
SHABBY
PAJAMAS,
AND IT'S
EMBARRASS-
ING!

They're
not
pajamas!
They're
sweats!

DON'T
EXPECT
ME TO BE NOR-
MAL!!



SHUT
UP!

TRY
TO BE
MORE
LIKE
TAKERO
SATO-
KUN!

FOR
GOD'S
SAKE!

FINE!!

YOU CAN CHECK
MAGAZINES,
THE INTERNET
AND OTHER
PLACES, CAN'T
YOU? WHAT
DO YOU HAVE
A COMPUTER
FOR?!

I...I
DON'T
KNOW
ANY-
THING...

...ABOUT
STYLE...

MUMBLE
MUMBLE

MUMBLE
MUMBLE









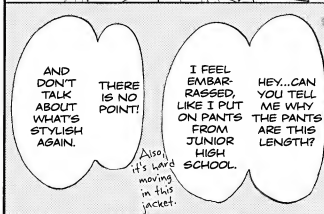
GO WITH THAT, AND LET ME GO ALREADY.

THAT'S A LOT BETTER.

I don't get it.

THIS...

...IS SUPPOSED TO LOOK COOL?



AND DON'T TALK ABOUT WHAT'S STYLISH AGAIN.

THERE IS NO POINT!

Also, it's hard moving in this jacket.

I FEEL EMBARRASSED, LIKE I PUT ON PANTS FROM JUNIOR HIGH SCHOOL.

HEY...CAN YOU TELL ME WHY THE PANTS ARE THIS LENGTH?



HONESTLY, I JUST DON'T GET HOW SOMEONE LIKE YOU ENDED UP BEING IGARASHI-SAN'S BOYFRIEND.

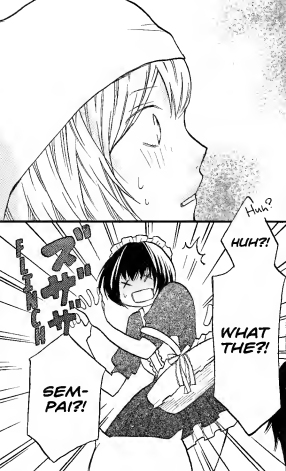
YEAH.

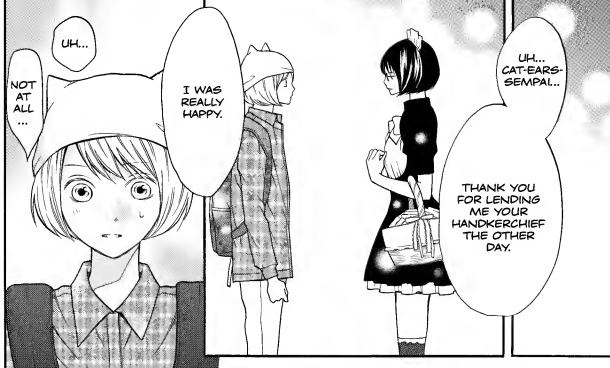
I'M JUST GONNA STICK WITH THE USUAL!

THAT'S SO NOT COOL.















Hey, wait!
What about
your computer
parts?!!

I don't
care! Don't
follow me!



I'M GONNA
GO
HOME,
'CAUSE
I JUST
CAN'T BE
AROUND
YOU ANY-
MORE.
AND
ALSO...

...YOU
REALLY
ARE QUITE
GROSS.



YOU
MUST'VE
BEEN
SCARED,
RIGHT?

YOU
SHOULD
ASK THEM
HOW TO
DEAL WITH
PEOPLE
LIKE THAT.

YOU
SHOULD
GO BACK
TO THE
SHOP
AND TELL
THEM
WHAT
HAP-
PENED.



UH...

ARE
YOU
ALL
RIGHT
...?



I CAN'T
HELP
YOU IF
YOU CRY
TODAY...

YOU
HAVE MY
HANDKER-
CHIEF, SO
I HAVE
NOTHING
TO GIVE
YOU.



H...HOW
COME
YOU'RE SO
KIND, TOO,
CAT-EARS-
SEMPAI...?

YOU'RE
CRYING
AGAIN...

HUH?





I DON'T
KNOW.

TSUTSUI,
WHAT
ARE YOU
GONNA DO
NOW? GO
STRAIGHT
HOME?

WANNA
COME
OVER?
WE CAN
WATCH
THE DVD
THAT I
WAS TELL-
ING YOU
ABOUT...



IT'S
REALLY
ALL
RIGHT!

SORRY.

...



WOULD IT BE
ALL RIGHT IF
I...DROPPED BY
HER PLACE...?



UH,
TSUTSUI...

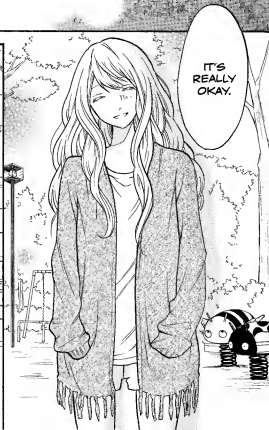
...

SORRY,
ITO...





I WAS JUST THINKING ABOUT YOU.





WITHOUT REALIZING, I'VE MADE THINGS UNCOMFORTABLE...
...FOR YOU AND SOMEONE BEFORE, SO...

...I SOMETIMES GET ANXIOUS.



WHAT DO YOU MEAN?



IT'S NOT LIKE THAT AT ALL.

NOTHING ON YOUR MIND RECENTLY?

NO, JUST...



...I JUST HAVE
MORE THINGS
I WANT YOU TO
UNDERSTAND.

I LIKE
YOU, SO...

I'M NOT
UNCOM-
FORTABLE...

TSU-
TTSUN
...

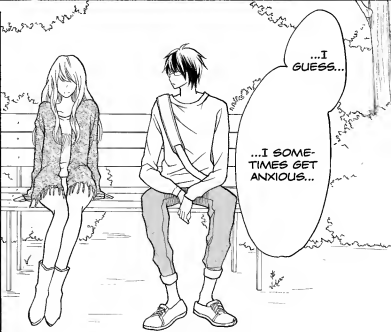
YOU'RE SO
NICE TO
EVERYONE,
SO...

MM...



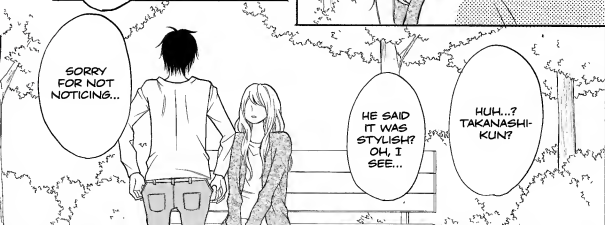
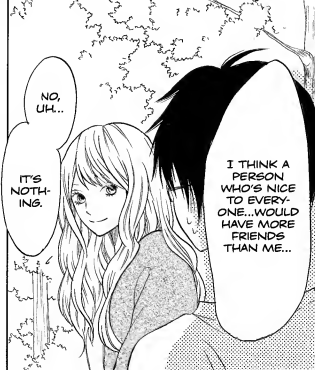
"NICE TO
EVERY-
ONE"...?

ME...?



...I
GUESS...

...I SOME-
TIMES GET
ANXIOUS...











SO YOU
JUST
WANT
TO DIS-
CRETELY
USE US!

What
the
heck?!

MY UNCLE HAS A
COTTAGE HERE,
SO HE'S PAYING
ME TO CLEAN IT.



いか
ん

THAT'S WHY
PEOPLE
CALL YOU A
LOSER!

I'LL PASS!

CAMPING?!
I'VE NEVER
DONE A SO-
CIAL EVENT
LIKE THAT
BEFORE...

NO
THANKS!

NO, THEY
DON'T!



FALL!

BARBE-
CUE!

ANY COM-
PLAINTS?

WHAT
KIND OF
COERCIVE
INVITA-
TION IS
THIS?

BUT WHY
WITH
US...?

ANYWAY, SO
YOU WANT
TO GO
CAMPING,
HUH?



I DON'T
EXPECT
YOU TO
BE THE
LIFE OF
THE PAR-
TY.

I FEEL LIKE I
HAVE TO GET ALL
EXCITED WITH
STUFF LIKE THIS
THAT IT BUMS
ME OUT.

YOU
WOULDN'T
UNDER-
STAND,
ISHINO-
SAN.



WHA?!

I OUT-
RIGHT
REFUSE!

WHAT
KIND OF
SELF-
ISH
PLAN IS
THIS?!

I INVITED
TAKANASHI-
KUN.

THEN I'LL
BE THE
ONE TO
LIVEN
THINGS
UP.



SHE ISN'T
GONNA
WANT TO...

IDIOT.

I THOUGHT
YOU'D WANT
TO MAKE
MEMORIES
WITH IGARASHI-
SAN.



I GUESS...
IT'S SOME-
THING I'VE
WANTED TO
DO...

IN JUNIOR
HIGH, I
COULDN'T
GO TO THE
CAMPING
SCHOOL...
'CAUSE I
GOT SICK...



CAMP-
ING...
...
WITH
FRIENDS
...



...UH...

...YOU
DON'T,
BY ANY
CHANCE...

...WANT
TO
GO...?

WELL...

I'VE
NEVER
GONE
CAMP-
ING...





episode★14

The story about me
and camping





I WANNA
HURRY UP
AND GO
HOME...

GO HOME
AND PLAY
GAMES...!!

I
REMEM-
BER
CAMP-
ING
SCHOOL
IN
JUNIOR
HIGH...

THE
FOOD
DIDN'T
TASTE
GOOD...

I DIDN'T
FIT IN WITH
MY GROUP
DURING
ACTIVI-
TIES...

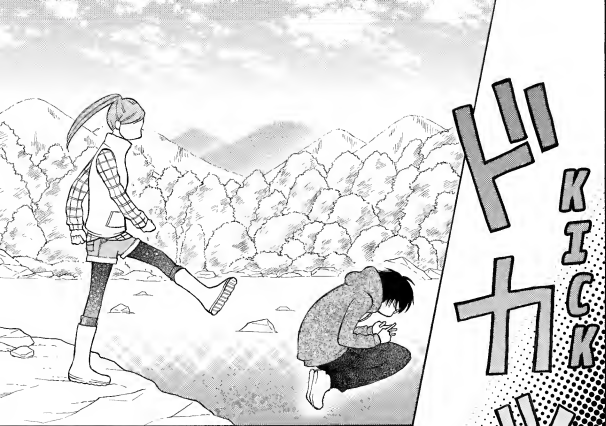


THERE'S
NO IN-
TERNET,
AND I
CAN'T
WATCH
ANIME...

WHY DID
THEY HAVE
TO DRAG
ME ALL THE
WAY OUT
HERE?!

*THE PURPOSE OF A
CAMPING SCHOOL:
- FOSTER A LOVE FOR NATURE
- DEVELOP INDEPENDENCE,
COOPERATION, AND SOCIALITY.





KICK



フキッ
ソッソ

SPLASH



WHO SAID
YOU COULD
SKIP OUT
ON CLEAN-
ING? WE'RE
NOT DONE,
Y'KNOW!

WHAT
ARE YOU
DOING?!

BWAH



AFTER
ISHINO-
SAN'S
FORCED
INVITA-
TION
THE
OTHER
DAY...

AM I NOT
EVEN
ALLOWED
TO TAKE
A SHORT
BREAK?!

WE CAN
PLAY
AFTER
WE FIN-
ISH!



ISHINO-
SAN...

THIS
ROOM'S
ALL
DONE.

...WE
ARRIVED
AT DEZATO
CAMPSITE.



WHY...AM I
HERE...?

'CAUSE
YOU
STILL
OWE
ME.

HUH?
WHERE'S
TAKA-
NASHI-
KUN?

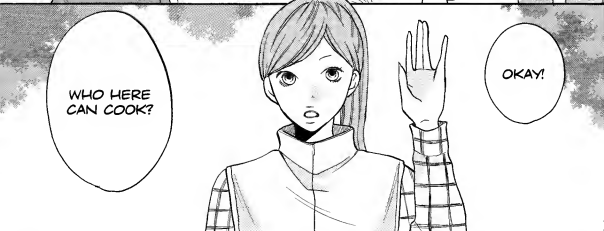
HE WAS
HERE A
MINUTE
AGO...
Huh?

Still
working
on this
one!

THIS
ROOM'S
DONE,
TOO!













THE PLAS-
TIC ONES
ARE EASIER
TO USE.

DO YOU
HAVE
COOKING
ALCOHOL?

ARE YOU
GONNA
USE IT
FOR SEA-
SONING?

UH,
OVER
THERE.

YEAH.

YEAH.



ANYWAY, I
THINK IT'S
SO COOL...

HUH?

R...
REALLY?

...WHEN A
GUY CAN
COOK!!

TO BLUSH
あ

IT KINDA
FEELS
LIKE...

...WE'RE
AN OLD
MARRIED
COUPLE.



OKAY...

THIS
GIRL'S
AGGRES-
SIVE...

ARE YOU
REALLY
SINGLE,
TAKANASHI-
KUN?

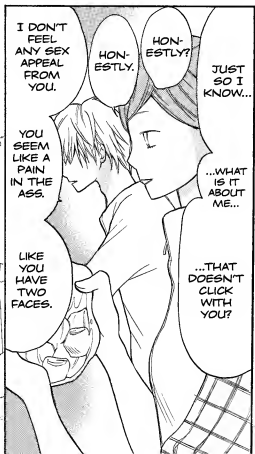
UHH
...

ARE YOU
INTER-
ESTED
IN ANY-
ONE?!

WELL
...

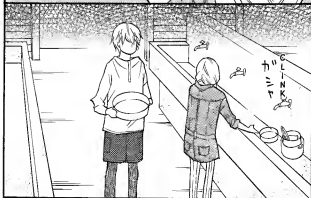
WHAT
DO YOU
THINK
OF
ME?!

Not
now...
料理
UH...
NO...











I DESPISE
YOU FROM
THE BOT-
TOM OF MY
HEART.

YOU'RE
COWARD-
LY...

YOU'RE
SNEAKY...

YOU
HATE
ME,
DON'T
YOU?

WHAT DO YOU
THINK? AFTER
WHAT YOU DID
TO TSUTSUN!

I FEEL
BAD...

...FOR
WHAT I
DID.



...I DON'T
THINK HE'S
ALL THAT
BAD NOW.

BUT
THE
TRUTH
IS...

HONESTLY,
I DIDN'T
THINK
THINGS
WERE GON-
NA TURN
OUT LIKE
THAT.

...I THINK
I UNDER-
STAND
BETTER...

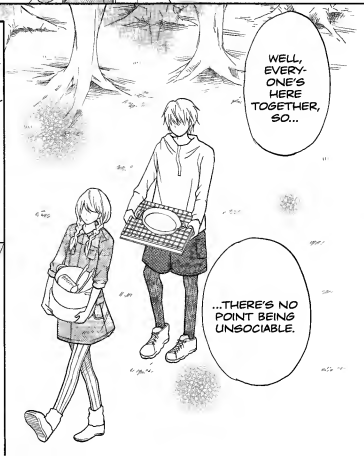
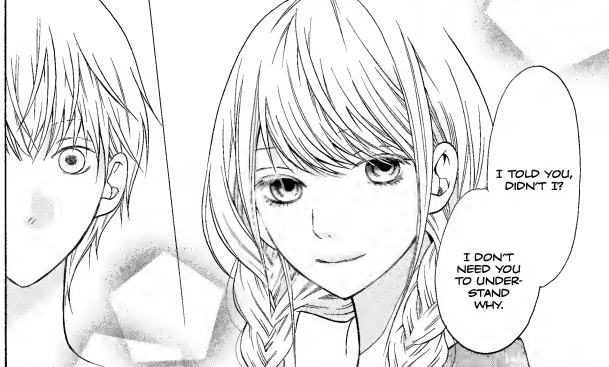
I KNOW
I HAVE A
BIG EGO...

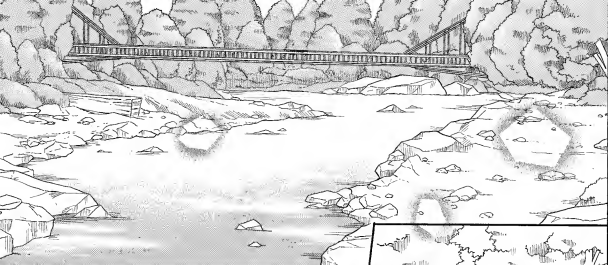
...WHY
YOU'RE
DATING HIM,
IGARASHI-
SAN.

...WHICH
IS WHY
I'D NEVER
TELL HIM,
BUT...

BESIDES,
HE HAD A
BAD REPU-
TATION TO
BEGIN
WITH!

AT FIRST,
I DIDN'T
CARE WHAT
HAPPENED
TO A GUY
LIKE HIM!





Hey! ㄖ
Hey! ㄖ

I-it's
actually
cute!

**LIVE
BAIT!!**

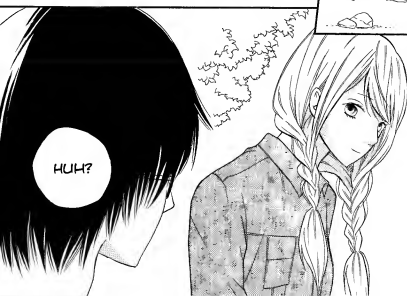
EEEEK!

AS SOON AS
WE RENTED A
FISHING ROD,
EVERYONE
WENT CRAZY...

YOU'RE
NOT
GONNA
FISH,
TSU-
TTSUN?

I don't
think I'd
be good
at it.

NO.



HUH?

ARE YOU
HAVING FUN,
TSUTSUN?

YOU'RE
...

...RIGHT
ABOUT
THAT...

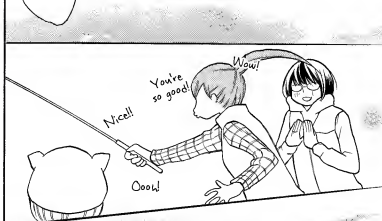
UH...

YEAH...

...WITH
THESE
KINDS
OF
EVENTS.

YOU
KNOW....
SINCE
YOU
SAID...

...YOU'RE
NOT
GOOD...



BUT...





UNTIL
NOW...

Ishino-
san...

Patient...

I can't
catch
anything!

BECAUSE
SHE
ALWAYS...

...HAS
A SPOT
NEXT TO
HER...

...OPEN
FOR ME.

...I
ALWAYS
FEEL
REAS-
SURED.

BUT
WHEN
I'M
WITH
HER...

I AL-
WAYS
FELT
UNEASY
ABOUT
THESE
KINDS
OF
PLAC-
ES...



...I FEEL
LIKE I BE-
LONG.

WITH
HER...



She has such a low opinion of herself...

I FEEL... LIKE I'M LOOKING AT TSUTSUI...

Thanks for being so considerate.

YOU DON'T HAVE TO BE NICE!

I KNOW WHERE I STAND ON THE SOCIAL LADDER.

...AND I'M JUST AN OTAKU...

I DON'T EXIST IN MY CLASS...

YOU'RE GOOD AT COOKING...

YOU CAN FISH...

Eggplants!

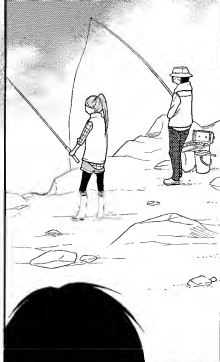
YOU GROW VEGETABLES AT SCHOOL...

HONESTLY, IT'S NOT LIKE THAT AT ALL.

YOU WORKED AS A MAID AFTER I THOUGHT YOU HAD CRIED...

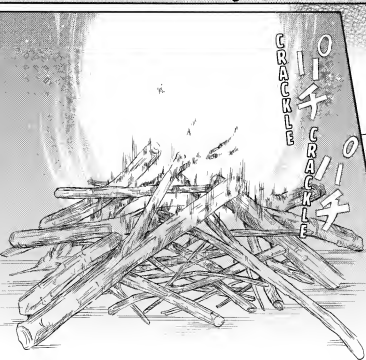
I'VE NEVER SEEN...

...SUCH A STRANGE GIRL.





バッシュ
KER-SPLASH





I SAID
I'M
SORRY!

JEEZ
...

SIGH.

IT'S NICE
AND WARM.



C'MON,
GUYS!

OKAY, THE
FISH IS
COOKED!

Al-
though
I did
in your
case...

I
DIDN'T
DO IT
ON
PUR-
POSE!

YOU LIKE
PUSHING PEOPLE
INTO THE RIVER,
DON'T YOU,
ISHINO-SAN?



OH!

SORRY!

UH...

YOU
KNOW...

I DON'T
REALLY
LIKE BEING
CALLED
"CAT-EARS-
SEMPAI."

THANKS.

HERE,
CAT-EARS-
SEMPAI.



ITO...

I WON-
DER IF IT'S
OKAY...

...FOR
SOME-
ONE
LIKE
ME...

...TO
HAVE
FEELINGS
FOR
ANOTHER
PERSON.

ITO-SEMPAI...

THIS
SLIDE
HIDE



...FOR
SOME-
ONE...

HAVING
FEEL-
INGS...

I FINALLY
GET IT
NOW...



I
GUESS I
SHOULD
...

...TELL
TSUTSUI
TONIGHT...



WH...

WHAT
SHOULD
I DO?

I FEEL
LIKE MY
INSIDES
ARE
GONNA
BURST...



HOW
TSUTSUI
FELT...





I'LL GET
SOME
WARM
TEA
READY.

Since
I made
them
yester-
day.

FINE!
ISHINO-
SAN'S
MEAN!
NO EYE-
BROWS!!

I'LL
BRING
THE
SWEETS!

CAN YOU
STOP
TRYING
TO RELIVE
YOUR
YOUTH?

OKAY,
HOW
ABOUT A
PILLOW
FIGHT?



TSU-
TTSUN
SURPRIS-
INGLY
HAD A
LOT OF
FUN...

I'm
glad...

...DON'T
YOU
THINK...?
And did
he just
say, "No
eye-
brows"?

HEH
HEH...
IT WAS
WORTH
INVITING
THEM,
SEEING
HOW...

... EX-
CITED
THEY
ARE
...



I HAD NO
IDEA YOU
WERE
CONSID-
ERING
MY FEEL-
INGS...

I'M
SO
SORRY!

OH MY
GOD...

DID YOU
HAVE FUN,
IGARASHI-
SAN?



IT'S
REALLY
NOT!

IT'S
OKAY!!

BUT I
DIDN'T.

UH...

SORRY. I MEAN...
YOU SHARED ALL
THOSE THINGS
WITH ME, AND I
DIDN'T CONSIDER
YOUR FEELINGS
AT ALL.



WELL,
I'M GLAD
TO HEAR
THAT.



THANKS,
ISHINO-
SAN.



AYADO-
SAN...IS A
SWEET
GIRL.

AND
TODAY...I
GENUINELY
HAD A LOT
OF FUN WITH
HER.



...



MAN...
I'M SO...
SLEEPY...



EEK!

ガ
ッ
ッ
ッ
ッ
ッ
CRASH





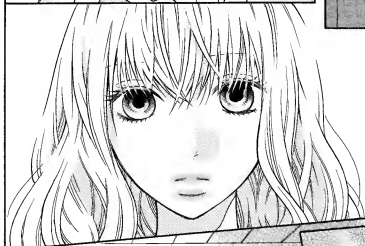
N...NO...

IS THE
WATER
PRESSURE
OKAY?

YEAH.

DOES IT
HURT?







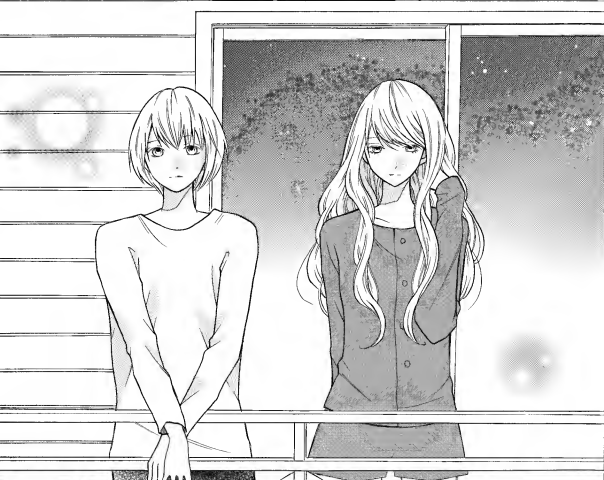




episode★15

The story about my
overly complicated
relationships







YEAH...

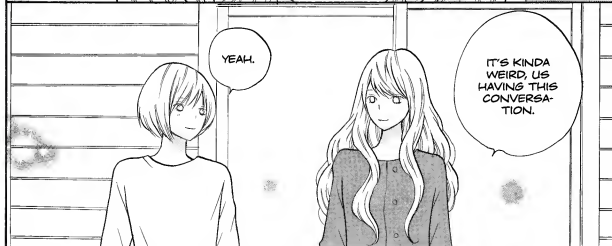
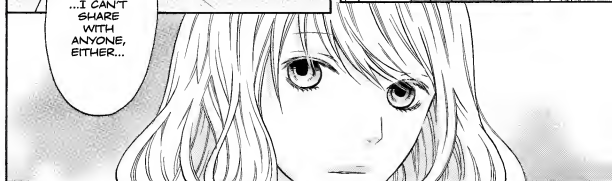


IT'S SOME-
THING...

...I CAN'T
SHARE
WITH
ANYONE,
EITHER...

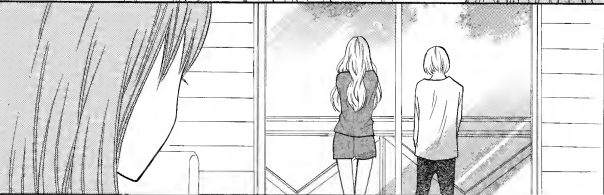
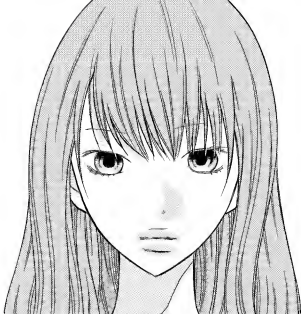


WHAT
ABOUT
YOU,
ITO-
KUN?



YEAH.

IT'S KINDA
WEIRD, US
HAVING THIS
CONVERSA-
TION.



...WITH
THESE
PAIRS...?

WHAT'S
GOING
ON...

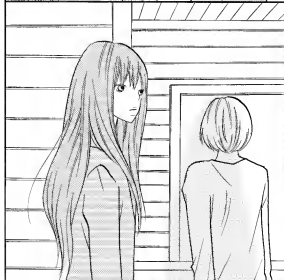




YOU'LL
CATCH A
COLD!

COME
INSIDE.

RATTLE
ラッ



EVERY-
ONE'S
GETTING
WORRIED.

SHALL
WE GO
IN?



NO,
NO!



OH...

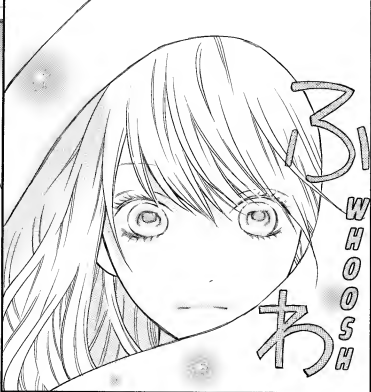
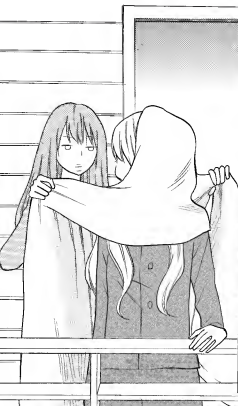


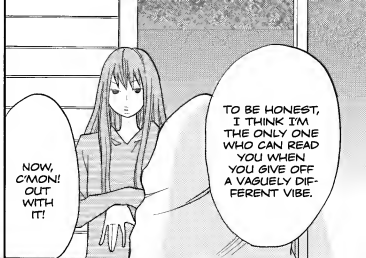
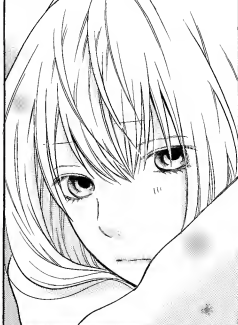
IS SOME-
THING THE
MATTER?



I THINK
I'LL STAY
OUTSIDE
A BIT LONGER...

...BEFORE I
HEAD IN.





NOW,
C'MON!
OUT
WITH
IT!

TO BE HONEST,
I THINK I'M
THE ONLY ONE
WHO CAN READ
YOU WHEN
YOU GIVE OFF
A VAGUELY DIFFERENT VIBE.



BECAUSE
THERE'S
NO ONE TO
BLAME.

...BUT YOU
HAVE NO
WAY TO
EXPRESS
IT.

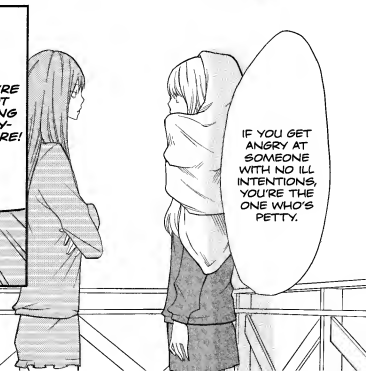
YOU'RE
FEELING
DEPRESSED
ABOUT
TSUTSUI...

OKAY,
LET ME
GUESS,
THEN.



YOU
CAN'T
RUN
JUST
'CAUSE
I GOT IT
RIGHT!

YOU'RE
NOT
GOING
ANY-
WHERE!



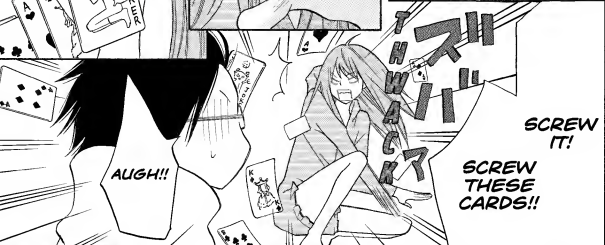
IF YOU GET
ANGRY AT
SOMEONE
WITH NO ILL
INTENTIONS,
YOU'RE THE
ONE WHO'S
PETTY.



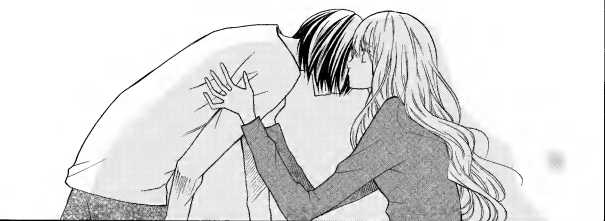
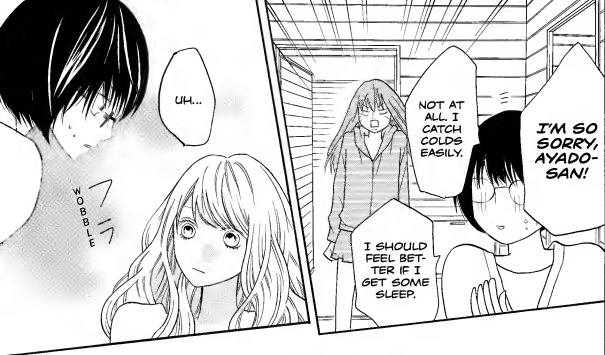


I OBJECT!! YOU DEFINITELY SAW THEM WHEN YOU WERE FACING THE HEATER JUST NOW!!





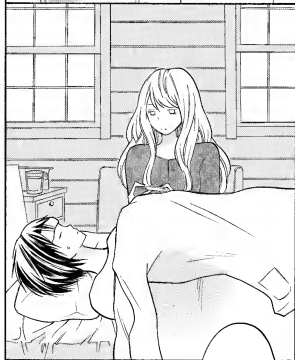




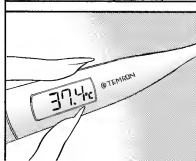


I'LL
GET
SOME
MED-
ICINE
READY.

LET ME
WALK YOU
TO YOUR
BED.



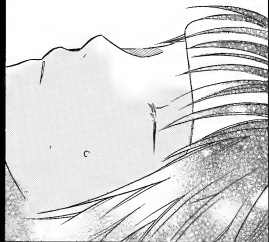
A MILD
FEVER...



...SEEING
TSUTSUN
HOLD
AYADO-
SAN'S
HAND...

BUT
ACTUALLY,
THAT
ITSELF
IS NOT
SUCH
A BIG
DEAL...

I WOULD
BE LYING
IF I SAID
THAT IT
DIDN'T
BOTHER
ME...



IT WAS...

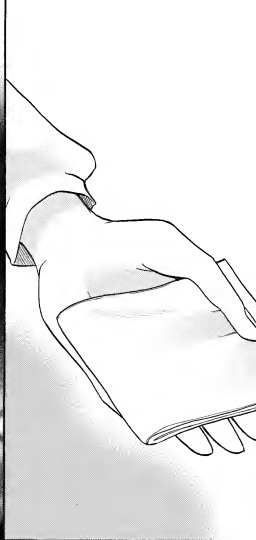






BUT...

I...KEPT
THINKING
I SHOULD
RETURN
IT...



...AT
THE
TIME,
I KEPT
WANTING
TO...

...HOLD
ONTO
IT.

I WAS
TRULY
SO HAPPY
WHEN
YOU
CAME
THAT
TIME...

...AND
YOU
WERE
SO KIND
TO ME.



THAT'S
...



BUT...

...I
SHOULD.



I...

**I SAID
IT'S
OKAY!**



IT'S
OKAY.

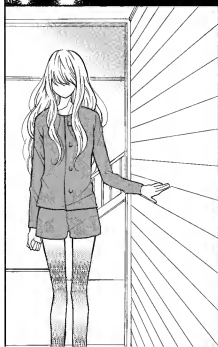
YOU
DON'T
HAVE TO
RETURN
IT.

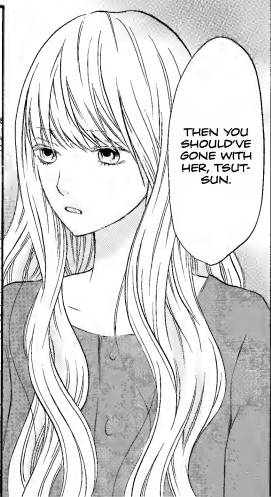




I...

I'M
SORRY.







HUH...?



HEY,
YOU'RE...

...ACTING
WEIRD.



I SAID I'M
FINE.

YOU
WOULDN'T
CRY IF
EVERY-
THING
WAS
FINE.

HEY...

IT'S
FINE.



YOU'RE
THE
REA-
SON
I'M
LIKE
THIS!

YOU
IDIOT!!

HEY!





YOU'RE SO DENSE!
CAN'T YOU GET SOME SENSE INTO YOU?!

HEY...

YOU IDIOT!
YOU DROVE HER TO TEARS!!



POW
POW
POW

HURRY
UP AND
GO
AFTER
HER!

COUGH

ISHINO-SAN...IN THIS AGE...
THERE AREN'T MANY THINGS
THAT GET FIXED WITH A BEATING.

WHATEVER!



WHERE'D SHE GO?

WHAT
HAD
PENED?

HUH?

What's going on?

ITO...



DID YOU DO
SOMETHING
WRONG?



YOU GOTTA
LET IT OUT
WHEN IT
HAPPENS...



SHE RAN
OUT OF HERE
REALLY FAST
JUST NOW.

OUT-
SIDE?!



...OR
THINGS
WILL
ONLY
GET
TOUGH
AGAIN.





IT'S ALL
'CAUSE
OF TSU-
TSUN...

HONEST-
LY...



IT'S SO
COLD...



SO
DENSE...

HE'S
DENSE...

NO ONE'S
THAT KIND
TO JUST
ANYONE.



BUT I
CAN'T
BLAME
TSUT-
SUN FOR
THAT...





NOTHING...

HOW 'BOUT OVER THERE?

SHE ISN'T HERE.



WHAT DID YOU DO, MAN?



WHAT DO WE DO?

IT'S COLD AT NIGHT...



I WAS AFRAID THIS WOULD HAPPEN AGAIN.

I DUNNO...



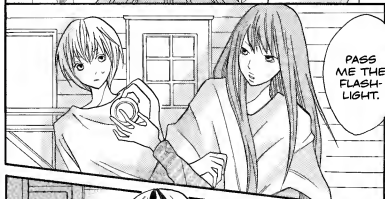


HEY!

NOW ISN'T
THE TIME
FOR ME
TO BE
ATTACKED
BY YOU
TWO!

I'M
GONNA
LOOK
FOR HER
IN THE
WOODS!

N...



PASS
ME THE
FLASH-
LIGHT.



THAT IDIOT
HAS NO
SENSE OF
DIRECTION,
THOUGH!



WHAT'S
GOING
ON...?

AYADO-
SAN!!



MAY-
BE WE
SHOULD
ALSO...

UH... I
HOPE
THEY'LL
BE ALL
RIGHT.

NO,
SOME-
ONE
SHOULD
STAY
HERE.



THE
WOODS
AREN'T
THAT
DEEP,
SO THEY
SHOULD
BE FINE...

YEAH...

IGARASHI-
SEMPAL..?



YOU CAN'T
GO OUT IN
YOUR CON-
DITION!

NO, AYADO-
SAN!

HUH?

I'M
GONNA
GO LOOK
FOR HER,
TOO!



HUH? DID
SOMETHING
HAPPEN?

I'M THE
ONE WHO
UPSET
HER.



...FOR
TSUTSUI-
SEMPAI...

...HAVE
FEEL-
INGS...



UH,
I...TOLD
IGARASHI-
SEMPAI...

...THAT I...



YOU
KNOW...

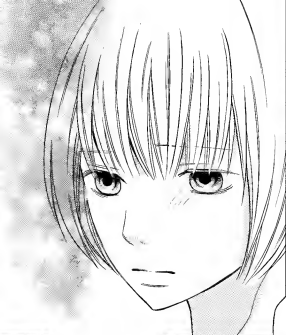


I'M
SORRY!

DID
YOU...

...REALLY
HAVE TO
TELL HER
THAT
NOW?

WHEN
ALL OF
US ARE
TOGETH-
ER?



I...FELT
LIKE I
HAD A
MOMENT
OF CLARI-
TY...

...AND I
COULDN'T
HIDE IT ANY-
MORE...!

YOU'RE
THE LAST
PERSON TO
TALK, TAKA-
NASHI-

KUN!
You've
got some
nerve!

I'D
NEVER...!

ARE YOU
TRYING
TO BREAK
THOSE
TWO UP?

YOU SUR-
PRISINGLY
HAVE
GUTS.



THEY'RE
JUST WAY
TOO AWK-
WARD...

THEY SEEM
SURPRISINGLY
FRAGILE...



WELL...

THOSE
TWO...



HELLOOOO!



SHE'S
NOT
HERE...



HEY!



HONESTLY...



OW!

DON'T
YOU
EVEN
THINK
OF CRY-
ING!

WHACK

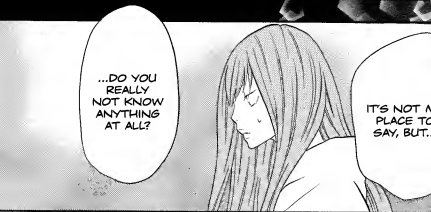


THAT MUCH, HUH?



WELL, SORRY, BUT I GET ANNOYED LOOKING AT YOU.

THESE DAYS, ISHINO-SAN, YOU'VE BEEN SO ROUGH WITH ME!



...DO YOU REALLY NOT KNOW ANYTHING AT ALL?

IT'S NOT MY PLACE TO SAY, BUT...

I BOTHERED YOU THAT MUCH TODAY?



IN JUNIOR HIGH, I WAS ALWAYS ALONE DURING CAMPING SCHOOL.

I KNEW IT! THIS STORY IS SCARY!

What the heck?!

OKAY... I'M GONNA GET PERSONAL WITH YOU, ISHINO-SAN...

I DON'T ...

WHAT?

THAT'S SCARY!





BUT I HAD
SO MUCH
FUN TODAY.



I WANTED
TO CHERISH
EVERYONE
AROUND
ME...

THAT'S
HOW I
FELT...

I DIDN'T
HAVE A
SINGLE
POSITIVE
MEMORY
OF THAT
TIME...



...SO I WAS A
LITTLE ANXIOUS
COMING HERE,
TOO.



THE PEOPLE WHO
ARE HERE
WITH ME
NOW...

GOING
FOR-
WARD...

...I WANT
TO CHERISH
YOU ALL.

EVERY-
ONE.

BUT ALSO
YOU, AYADO-
SAN, AND
TAKANASHI-
SAN...

HER AND
ITO, OF
COURSE...



WHAT DO
YOU THINK
IGARASHI-
SAN WANT-
ED FROM
YOU?

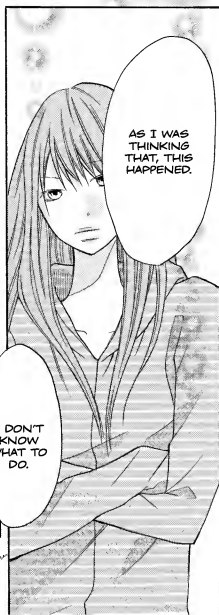


ANY-
WAY, WE
BETTER
HURRY!

OH, SO
NOW HE
STOPS
THINKING!!



I DON'T
KNOW
WHAT TO
DO.



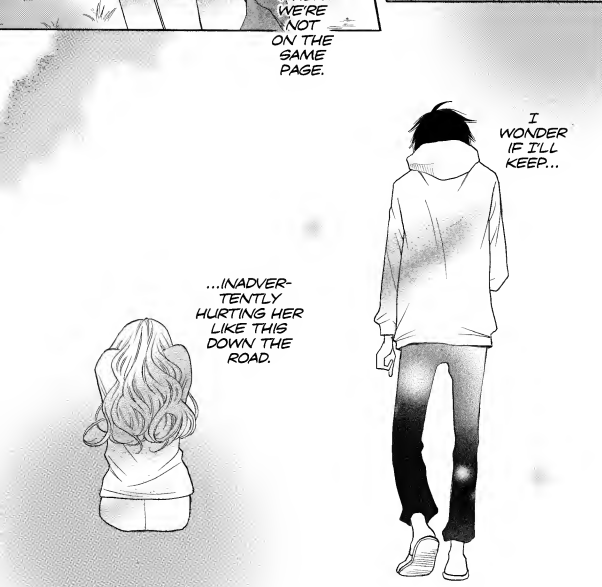
AS I WAS
THINKING
THAT, THIS
HAPPENED.



...IT'S
CLEAR
TO ME
WHEN
WE'RE
NOT
ON THE
SAME
PAGE.

I NEVER
REALLY
UNDER-
STAND
HOW SHE
FEELS,
BUT...

RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE



...INADVER-
TENTLY
HURTING HER
LIKE THIS
DOWN THE
ROAD.

I
WONDER
IF I'LL
KEEP...

TO BE CONTINUED IN VOLUME 5!!

Hello!!

Thank you for choosing the fourth volume!!

As I was wondering what I should write in this space, I looked back on what I did in September, and I couldn't remember anything! Looking through my blog while wondering what the heck I did for the past four months, it turns out that all I did was work!

Except one thing... Right after I finished work on the third volume, it seems I went to Okinawa. Oh! That's right!!

As if it was a reaction to being a recluse, I ate a lot of Okinawan soba! I still have a lot of places that I want to visit in Japan, but when I do end up going somewhere, it tends to be somewhere with a beautiful beach 'cause the beer tastes good there.

However, after this, I'd like to use my time a little more wisely, and go on trips to a greater variety of places. Indeed, generally speaking, I feel I need stamina in order to make most of my time, so I go walking every now and then. But yesterday, I got lost for two hours and cried, so I already feel like I failed.

(Continued)

Where do you all get your sense of direction? Feeling tired, I was planning to casually walk around for 30 minutes, so I went out with only my house keys in my daypack, and wound up lost for two hours. I mean, I chose to walk in a spot with good sunlight. But then, before I knew it, I had no clue where I was. Whaaaat?! I didn't have any navigation tools on me or anything... I only had my keys with me.

Not only that, I was just wearing sweats, so I was reluctant to ask people for help. Honestly, I'm top-class in the country when it comes to having no sense of direction, yet I went out without even taking my cell phone, and I even knew that I'd for sure get lost after turning a corner twice! I didn't think my story would go on this long! I'm really sorry! See you in Volume 5!!



SPECIAL THANX ★

Assistant

Manami Tada

Toki Sunazuka

Moriko

Kasumi Fujishiro

Ao Yui

Yurika Ohyabu

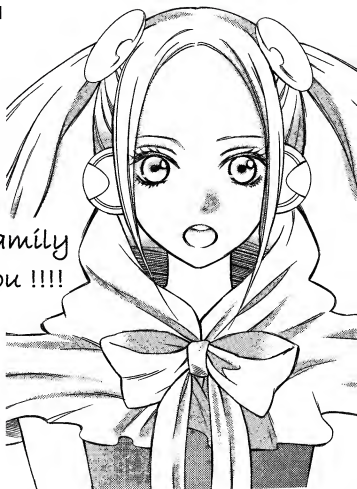
Editor

Izumi Zushi

Design

Akiko Ohmo

All Friends Family
And You !!!!



Real Girl 4

KODANSHA COMICS Digital Edition

Real Girl volume 4 copyright © 2013 Mao Nanami
English translation copyright © 2017 Mao Nanami

All rights reserved.

First published in Japan in 2013 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682338162

Digital Edition: 1.0.0

Translation by David Rhie
Lettering by Jan Lan Ivan Concepcion
Editing by Alexandra Swanson
YKS Services LLC/SKY Japan, INC.